



ملخص القصيدة والقطع الأدبية مع شرحها باللغة العربية  
بالإضافة إلى تمارين وأسئلة

## إعداد المعلمة مها العلي

مشرفة قسم اللغة الإنجليزية في مدرسة الملكة زين الشرف الثانوية للبنات

عزيزي الطالب / الطالبة

لا تترددوا في الاتصال والاستفسار حول منهاج اللغة الإنجليزية

**0795038532**

درب الكمال للدورات التدريبية – جبل عمان – الدوار الثالث – خلف فندق حياة عمان – مجمع فيلادلفيا الطبي

**0795344707 - 0799018108 – 0795038532**

**Literature spot A بقعة الأدب**  
**I Remember, I Remember إني أتذكر, إني أتذكر**  
**Thomas Hood توماس هود**

<p><b>Stanza 1</b></p> <p>I remember, I remember,  The house where I was born,  The little window where the sun  Came peeping in at morn;  <u>He</u> never came a wink too soon,  Nor brought too long a day,  But now, I often wish the night  Had borne my breath away!</p>	<p>المقطع الشعري الأول</p> <p>أني أتذكر , إني أتذكر  البيت الذي ولدت فيه,  حيث كانت الشمس من النافذة الصغيرة  تأتي تختلس النظر في الصباح  لم تأتي الشمس أبداً قبل موعدها,  ولا جعلت اليوم طويلاً جداً,  ولكنني الآن, أنا غالباً ما أتمنى لو أن الليل  يحمل أنفاسي !</p>
<p><b>Stanza 2</b></p> <p>I remember, I remember,  The roses, red and white,  The vi'lets, and the lily-cups,  Those flowers made of light!  The lilacs where the robin built,  And where my brother set  The laburnum on his birthday,—  The tree is living yet!</p>	<p>المقطع الشعري الثاني</p> <p>أني أتذكر , إني أتذكر  الورود, الحمراء والبيضاء  ورود البنفسج, وكؤوس الزنبق  تلك الورود مصنوعة من الضوء!  أزهار الليمون حيث بنى عصفور أبو الحناء أعشاشه  وحيث زرع أخي  شجرة الأبنوس في عيد ميلاده,—  لا تزال الشجرة تعيش حتى الآن!</p>
<p><b>Stanza 3</b></p> <p>I remember, I remember  Where I was used to <b>swing</b>,  And thought the <b>air</b> must <b>rush</b> as <b>fresh</b>  To <b>swallows</b> on the wing  My spirit <b>flew</b> in <b>feathers</b> then  That is so <b>heavy</b> now,  And summer pools could hardly cool  The <b>fever</b> on my brow!</p>	<p>المقطع الشعري الثالث</p> <p>أني أتذكر , إني أتذكر  حيث كنت أتأرجح,  واعتقدت أن الهواء لا بد أنه تدفق منعشاً  على أجنحة طيور السنونو وهي تحلق  كانت روعي وقتها تحلق بأجنحتها  ولكنها ثقيلة جداً الآن,  وبرك الصيف لا تقدر أن تطفئ  الحمى التي على جبينني!</p>
<p><b>Stanza 4</b></p> <p>I remember, I remember,  The fir trees dark and high;  I used to think their slender tops  Were close against the sky:  It was a childish ignorance,  But now 'tis little joy  To know I'm farther off from heav'n  Than when I was a boy.</p>	<p>المقطع الشعري الرابع</p> <p>أني أتذكر , إني أتذكر  أشجار التنوب كانت داكنة وعالية  كنت أعتقد أن قممها النحيلة  كانت قريبة من السماء  لقد كان جهلاً صبيانياً,  ولكن الآن لدي قليل من الفرح  لأنني أعرف أنني الآن أكثر بعداً عن السماء  عما كنت عليه عندما كنت صبياً.</p>

شرح القصيدة وهي مهمة جداً في الإمتحان الوزاري . يجب أن تكون حافظاً لبعض المعلومات والأفكار حول القصيدة.

This poem is filled with beautiful and vivid memories of a happy childhood, and images kept real and alive of moments of great meaning and lasting memories. Thomas Hood wishes to get back to his childhood-days and the energy and be free from pain that he suffers now as an older man.

هذه القصيدة مليئة بالذكريات الجميلة والتي تعبر عن طفولة سعيدة, الصور بقيت حية لذكريات تحمل معها معاني عظيمة وذكريات أبدية.

ثوماس هود (الشاعر) يتمنى أن يستعيد أيام طفولته وطاقته وأن يكون متحرراً " من آلامه التي يعاني منها الآن كرجل كبير في العمر.

والآن سوف نبدأ بشرح القصيدة : مهم جداً" .

من الممكن أن يأتي مقطع شعري في الإمتحان ثم يطلب من الطالب الإجابة على أسئلة:

### المقطع الشعر الأول:

Thomas Hood keeps repeating "I remember, I remember". So this is the memory of the poet's childhood.

Thomas Hood describes his childhood and the house where he was born.

الشاعر ثوماس هود يظل يكرر " إني أتذكر, إني أتذكر" . لذا هذه القصيدة هي ذكريات طفولة الشاعر.

الشاعر ثوماس هود يصف ذكريات طفولته والبيت الذي ولد فيه.

The beautiful days where the sun rays came in the morning. The sun has been personified into a person who is never late to come or go and the poet is glad to wake up on a sunny day to enjoy himself.

يذكر الشاعر الأيام الجميلة حيث جاءت أشعة الشمس صباحاً". شبهت الشمس بالشخص الذي لا يتأخر في القدوم أو

الذهاب والشاعر سعيد بأنه يستيقظ في يوم مشمس ليمتع نفسه.

In the last two lines from the first stanza, the poet says about his present situation and how he wished that the night had borne his breathe. Maybe he wished to die soon.

في آخر سطرين من المقطع الأول, يتحدث الشاعر عن وضعه الحالي وكيف تمنى أن يحمل الليل أنفاسه. ربما كان يتمنى

لو يموت قريباً". -----

درب الكمال للدورات التدريبية – جبل عمان – الدوار الثالث – خلف فندق حياة عمان 0795038532

The second stanza describes the days of the poet's childhood, where he sees and feels the beautiful colors and smells the roses, lilies and the lilacs. (Symbols of romantic love of nature). Also talks about a tree which his brother planted long time ago.

المقطع الشعري الثاني يصف أيام طفولة الشاعر حيث كان يرى ويشعر بجمال الألوان ويشم روائح الورود, الزنابق وأشجار الليلك. ( ترمز الى حب رومانسي للطبيعة) . ويتحدث أيضا" عن شجرة قام أخوه بزراعتها منذ زمن بعيد.

المقطع الشعري الثالث:

In the third stanza, the poet shows a mixing feeling between his past and present. He talks about playing with a swing and enjoying the breeze and wind. He was so energetic and high in spirits , but when he remembers those days in his present, he is very tired now because of burdens of life.

في المقطع الشعري الثالث, يقدم الشاعر مشاعر مختلطة بين ماضيه وحاضره. الشاعر يتحدث عن اللعب على أرجوحة واستمتاعه بالنسيم والرياح. كان كله طاقة ومعنويات عالية, ولكن عندما يتذكر تلك الأيام في الوقت الحالي, هو متعب جدا" بسبب هموم وأثقال الحياة.

The pool water was very cool and he enjoyed it, but now it is not even sufficient to cool his fever. It seems he is very ill now.

يقول الشاعر أن مياه البركة كانت باردة وممتعة, ولكنها الآن ليست باردة كفاية لتبريد الحمى . يبدو عليه المرض.

المقطع الشعري الرابع:

In the last stanza, Thomas Hood remembers the tall fir trees and how he thought when he was a child that their tops reached the sky. He was close to God living in a blessed time, but those days he realized that he is away from God and he fears for his eternal soul.

في المقطع الشعري الرابع والأخير, الشاعر ثوماس هود يتذكر أشجار التنوب الطويلة وكيف كان يعتقد في طفولته بأن قممها تصل الى السماء. كان يعتقد بأنه قريب من الله ويعيش في زمن مبارك, ولكن في هذه الأيام أدرك بعده عن الله ويخشى على روحه الأبدية.

## Vocabulary:

### 1. Why does the poet describe the sun as peeping in line 4?

لماذا يصف الشاعر الشمس بأنها تسترق النظر في السطر 4؟

It suggests that the sun slowly got brighter and brighter; at first it wasn't very bright.

ذلك يوحي بأن الشمس تصبح أكثر إشراقاً شيئاً فشيئاً ; بداية لم تكن مشرقة جداً".

### 2. How do the word wing in line (20) and the phrase flew in feathers in line (21) help us to work out the meaning of swallows in line (20)?

كيف أن كلمة جناح في السطر (20) وجملّة طار في الريش في السطر (21) ساعدتنا في معرفة معنى كلمة (swallows) (عصافير النونو) في السطر (20)؟

We all know that wings and feathers are both things birds have, and that they fly, so a swallow must be a kind of bird.

### 3. How does the poet contrast his memories of the past with the present day in the third stanza? Refer to the words in bold in your answer.

كيف يقارن الشاعر ذكرياته من الماضي مع الحاضر في المقطع الشعري الثالث؟ استخدم الكلمات المكتوبة باللون الغامق في اجابتك.

The poet remembers his childhood being very happy ( My spirit flew in feathers then) but now he is sad ( That is so heavy now). He also remembers the summer pools that he probably used to enjoy cooling and swimming in on hot summer days, but he is so ill now that they wouldn't be able to cool him down (And summer pools hardly cool / The fever on my brow!).

يتذكر الشاعر طفولته بأنها كانت سعيدة جداً" (روحي حلقت / طارت في الريش في ذلك الوقت) ولكنه الآن ليس سعيداً جداً" (وهي ثقيلة جداً" الآن). هو أيضاً يتذكر برك السباحة الصيفية والتي كان يستمتع بالتبريد بالماء والسباحة فيها في أيام الصيف الحارة, ولكنه يقول انه مريض جداً" الآن بحيث لن تستطيع هذه البرك تبريده الآن (وبرك السباحة الصيفية لن تستطيع أن تبرد / الحمى التي على جبينى!).

### 4. In line (29), the poet refers to his 'childish ignorance'. What was he ignorant about?

في السطر (29), يشير الشاعر الى "جهله الصبباني". عم كان الشاعر جاهل؟

The poet was ignorant about the size of the world; he used to think that the tops of the fir trees nearly touched the sky. The poet probably thought this because he was short and trees were so tall.

كان الشاعر جاهل بالنسبة الى حجم العالم حوله: كان الشاعر يعتقد أن قمم اشجار التنوب تكاد ان تلمس السماء. ربما اعتقد الشاعر ذلك كونه كان قصيراً"

5. In the second stanza, the poet expresses amazement that a tree (where my brother set! The laburnum on his birthday) is still living, many years after it was planted. What does this tell us about the poet's views of our relationship with nature?

في المقطع الشعري الثاني، يعبر الشاعر عن دهشته من أن شجرة (حيث وضع أخي! شجرة الابنوس في عيد ميلاده) لا تزال تعيش، بعد سنوات عديدة من زراعتها. ماذا يخبرنا ذلك عن وجهات نظر الشاعر عن علاقتنا مع الطبيعة؟

The poet is amazed by how trees can live long life, whereas people come and go. It's clear, from his fond recollections of flowers (roses, lilies, violets and lilacs) and also the birds (the robin), that he has derived a great deal of pleasure from nature.

الشاعر مندهش كيف يمكن للأشجار أن تعيش حياة طويلة، بينما الناس يأتون ويذهبون. ومن الواضح، من خلال ذكريات الشاعر المحبة للأزهار (الورود، الزنباقو البنفسج والليلك) وكذلك الطيور (روبن أو ما يعرف بطائر أبو الحناء) أن الشاعر قد استمد قدراً كبيراً من المتعة من الطبيعة حوله.

6. The last three lines of the third and fourth stanzas suggest that the author has lost his youthful joy and optimism. Do you agree with this viewpoint? Justify your answer.

الأسطر الثلاثة الأخيرة من المقطع الشعري الثالث والرابع تشير إلى أن الشاعر قد خسر فرح وتفاؤل الشباب. هل تتفق مع وجهة النظر هذه. برر الأجابة.

I agree with this. The author seems to have lost his youthful joy and optimism. He compares the past and the present, saying that in the past he was full of life and was more happier.

اتفق مع وجهة النظر هذه. يبدو أن الشاعر قد خسر فرح وتفاؤل الشباب. هو يقارن بين الماضي والحاضر قائلاً "ان الماضي كان مليئاً بالحياة وكان سعيداً".

Now he is getting to the end of his life but doesn't have that joy and happiness (My spirit ....., is so heavy now). Also, he is ill (The fever on my brow), and unhappy.

والآن الشاعر يقترب من نهاية عمره وهو لا يملك الفرح والسعادة (روحي....., ثقيلة جداً الآن). أيضاً "الشاعر مريض (الحمى على جبينى) وهو غير سعيد.

However, the poem also suggests that the poet is worried about what will happen after his death. He is concern that as a child he was closer to heaven that he is now (To know that I'm farther off from heaven / That when I was a boy).

ومع ذلك، فإن القصيدة تشير إلى أن الشاعر يشعر بالقلق بشأن ما الذي سوف يحدث له بعد وفاته. كان قلقاً لأنه عندما كان طفلاً كان أقرب إلى السماء مما هو عليه الآن بعد أن أصبح كبيراً (لأنني أعرف أنني أبعد إلى السماء مما كنت عليه عندما كنت صبياً).

**7. Read the following lines from "I Remember, I Remember", and then answer the questions that follow.**

The little window where the sun  
Came peeping in at morn;  
He never came a wink too soon,  
Nor brought too long a day,  
But now, I often wish the night  
Had borne my breath away!

**A. Find an example on personification in the lines.** مثال على التشخيص في الأسطر السابقة.

Where the sun came peeping in at morn; he never came a wink too soon.

قام الشاعر بتشخيص الشمس وصورها بصورة انسان يتلصص في الصباح ويأتي على مواعده دون تكبير أو تأخير.

**B. What does the underlined word "he" refer to?**

He: the sun. تعود على الشمس.

**C. What do those lines tell you about the present mood and situation of the poet now?**

على ماذا تدل هذه الأسطر بالنسبة لحالة الشاعر ونفسيته في الوقت الحاضر؟

It seems he is very sad, tired of life and wishes to die.

الأسطر الشعرية تدل على ان الشاعر حزين جدا وغير مرتاح وتعب وايضا "يتمنى الموت".

**D. In "I Remember, I Remember", how does the poet compare his present and past life throughout the poem? Write down two comparisons.**

في قصيدة "اني أتذكر, أني أتذكر", كيف يقارن الشاعر حياته الحالية بحياته السابقة عبر القصيدة؟ اذكر مقارنتين.

- He compares the joy and energetic life of his childhood to the present sad life with illness and weak body.

- He compares the blessed time when he was close to heaven as a child to his adult in which he feels he is away from heaven.

- يقارن الشاعر بين حياته ايام الطفولة المليئة بالفرح والحيوية وحياته الان الحزينة ومرضه وضعف جسده.

- يقارن الشاعر الزمن المبارك الذي كان فيه قريبا من السماء ايام الطفولة بالزمن في كبره والتي يشعر فيها انه اصبح بعيدا عن السماء.

**E. In "I Remember, I Remember", why do you think the poet might be "farther off from heav'n" now?**

في قصيدة "اني أتذكر, أني أتذكر", لماذا تعتقد ان الشاعر ربما يكون ابعد عن السماء الان؟

I think the poet is an adult now and he has lost the "childish ignorance" that he had when he was younger. Also, he might have done some mistakes that made him farther from God.

اعتقد ان الشاعر قد اصبح كبيرا بالعمر وراشد الان وفقد "الجهل الصباني" الذي كان لديه وهو صغير. أيضا اعتقد ان الشاعر قد قام ببعض الاعمال الخاطئة التي جعلته بعيد عن الله سبحانه وتعالى.